

TIESAS SPRIEDUMS (septītā palāta)

2014. gada 6. martā (*)

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu – Nodokļi – PVN – Direktīva 2006/112/EK – 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts – Nosacījums saistībā ar preces nosūtīšanu atpakaļ uz dalībvalsti, no kuras tās sākotnēji tikusi nosūtīta vai transportēta

Apvienotās lietas C-606/12 un C-607/12

par līgumiem sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Commissione tributaria provinciale di Genova* (Itālija) iesniedza ar līgumiem, kas pieņemti 2012. gada 30. oktobrī un kas Tiesā reģistrēti 2012. gada 24. decembrī, tiesvedībā

Dresser-Rand SA

pret

Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova.

TIESA (septītā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs Ž. L. da Krušs Vilasa [*J. L. da Cruz Vilaça*] (referents), tiesneši Dž. Arestis [*G. Arestis*] un A. Arabadžijevs [*A. Arabadjiev*],

ģenerālvokāle J. Kokote [*J. Kokott*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ģemotvārā rakstveida procesū,

ģemotvārā apsvērumus, ko sniedza:

- *Dresser-Rand SA* vārdā – *P. Centore, avvocato*,
- Itālijas valdības vārdā – *G. Palmieri*, pārstāve, kurai palīdz *A. De Stefano, avvocato dello Stato*,
- Eiropas Komisijas vārdā – *D. Recchia* un *C. Soulay*, pārstāves,

ģemotvārā pāc ģenerālvokātes uzklausīšanas pieņemto līgumu izskatīt lietu bez ģenerālvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgumi sniegt prejudiciālu nolikumu ir par to, kā interpretēt Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopājo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “PVN direktīva”) 17. panta 2. punkta f) apakšpunktu.

2 Šie līgumi tika iesniegti tiesvedībā starp *Dresser-Rand S.A.* (turpmāk tekstā – “*Dresser-Rand France*”

”), saskaņā ar Francijas tiesb m reģistrētu sabiedrību, un *Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova* [le  mumu dienesta provinces direkcijas Dženovas kontroles biroju] jautājumā par pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) atmaksas, kas nav izmaksāta par 2007. un 2008. taksācijas gadu, labotajiem paziņojumiem.

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesības

3 PVN direktīvas 14. pantā ir noteikts:

“1. “Preču piegāde” ir tiesību nodošana rīkoties ar materiālu īpašumu kā īpašniekam.

2. Papildus 1. punktā minētajam darījumam par preču piegādi uzskata šādus darījumus:

[..]

c) preču nodošanu, pildot l gumu, saskaņā ar ko par preču pirkšanu vai pārdošanu maksājama komisijas maksa.

[..]”

4    s direktīvas 17. pants ir izteikts   di:

“1. Ja nodokļa maksātājs preces, kas ir tā saimnieciskās darbības aktīvu daļa, pārvieto uz galamērķi citā dalībvalstī, šo pārvietošanu uzskata par preču piegādi par atlīdzību.

“Pārvietošana uz galamērķi citā dalībvalstī” ir kustama materiālā īpašuma nosūtīšana vai transportēšana, kuru savas saimnieciskās darbības vajadzībām veic nodokļa maksātājs vai cita persona viņa vārdā, uz galamērķi Kopienā, kas ir ārpus tās dalībvalsts teritorijas, kur  šis īpašums atrodas.

2. Par pārvietošanu uz galamērķi citā dalībvalstī neuzskata preču nosūtīšanu vai transportēšanu saistībā ar kādu no šādiem darījumiem:

[..]

f) pakalpojuma sniegšanu nodokļa maksātājam, kas saistīta ar attiecīgo preču apstrādi, kura faktiski veikta nosūtīšanas vai transportēšanas galamērķa dalībvalsts teritorijā, ja preces p c apstr des minētajam nodokļa maksātājam s ta atpakaļ uz dalībvalsti, no kuras tās sākotnēji nosūtītas vai transportētas;

[..]

3. Ja viens no 2. punktā paredzētajiem atbilstības nosacījumiem vairs netiek pildīts, uzskata, ka preces ir pārvietotas uz citu dalībvalsti. Šādos gadījumos uzskata, ka pārvietošana notiek brīdī, kad šis nosacījums vairs netiek pildīts.”

5 Minētās direktīvas 20. pantā ir noteikts:

““Preču iegāde Kopienas iekšienē” ir tiesību iegūšana rīkoties kā īpašniekam ar kustamu materiālu īpašumu, ko pārdevējs, pircējs vai cita persona pārdevēja vai pircēja vārdā nosūta vai transport  pircējam uz galamērķi dalībvalstī, kas nav nosūtīšanas vai transportēšanas sākumpunkta dalībvalsts.

Ja preces, ko iegādājas juridiskā persona, kas nav nodokļa maksātāja, nosūta vai transportē no trešās teritorijas vai trešās valsts un minētā juridiskā persona, kas nav nodokļa maksātāja, tās importē dalībvalstī, kas nav nosūtīšanas vai transportēšanas galamērķa dalībvalsts, uzskata, ka preces ir nosūtītas vai transportētas no importa dalībvalsts. Šā dalībvalsts importētājam, kurš saskaņā ar 201. pantu noteikts vai atzīts par atbildīgu par PVN nomaksu, atmaksā PVN, kas samaksāts attiecībā uz preču importu, ja importētājs pierāda, ka šai iegādei PVN piemēroja nosūtīšanas vai transportēšanas galamērķa dalībvalstī.

6 Šīs paša direktīvas 21. pantā preču iegādei Kopienas iekšienē par atlīdzību tiek pielīdzināts, ja “nodokļa maksātājs savas saimnieciskās darbības vajadzībām lieto preces, ko minētais nodokļa maksātājs vai cita persona viņa vārdā nosūtījusi vai transportējusi no citas dalībvalsts, kuras teritorijā preces ir ražotas, iegātas, apstrādātas, nopirkas vai iegādātas 2. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, vai preces, ko minētais nodokļa maksātājs savas saimnieciskās darbības vajadzībām importē minētajā citā dalībvalstī.”

Itālijas tiesības

7 1993. gada 30. augusta Dekrētlikuma Nr. 331 par noteikumu saskaņošanu dažādu nozaru nodokļu jomā (1993. gada 30. augusta *GURI* Nr. 203, 12. lpp.) 38. pantā ar nosaukumu “Iegādes Kopienas iekšienē” ir noteikts:

“1. [PVN] piemēro preču iegādei Kopienas iekšienē, ja tā veikta dalībvalsts teritorijā saistībā ar uzņēmuma darbību vai radošo vai profesionālo pienākumu veikšanu, vai katrā ziņā to piemēro juridisko personu, asociāciju un citu organizāciju, kuras minētais Republikas Prezidents 1972. gada 26. oktobra dekrēta Nr. 633 [parastais 1972. gada 11. novembra *GURI* Nr. 292 pielikums, turpmāk tekstā – “Dekrēts Nr. 633”] 4. panta ceturtajā daļā, ņemot vērā iegādi; nodokļu maksātājiem tas jāmaksā šīs valsts teritorijā.

2. Par “iegādi Kopienas iekšienē” tiek uzskatīts kustama materiāla pašuma pašumtiesību vai jebkuru citu reālās īpašības iegādes darījums par atlīdzību, ar ko tiek nodotas tiesības rakstoties ar šo pašumu, kuru vai nu piegādātājs kā nodokļa maksātājs, vai pircējs, vai arī trešā persona, kas rakstojas to vārdā, ir ievēdusi vai transportējusi valsts teritorijā no citas dalībvalsts.

3. Turklāt par iegādi Kopienas iekšienē tiek uzskatīti:

[..]

b) preču ieviešana vienā dalībvalstī no citas dalībvalsts, ko dara nodokļu maksātājs vai kāda cita persona tā vārdā. Šā norma tiek piemērota arī gadījumā, kad preces tiek nosūtītas vai transportētas no cita uzņēmuma, kura darbību veic tā pati persona citā dalībvalstī, uz galamērķi dalībvalstī saistībā ar uzņēmuma darbību;

c) 2. punktā minētie pirkumi, kurus veic juridiskas personas, asociācijas un citas [Dekrēta Nr. 633] 4. panta ceturtajā daļā minētās organizācijas, kas nav nodokļa maksātājas;

d) c) punktā minēto personu vai citu personu, kas rakstojas to vārdā, iepriekš importētas preces ieviešana no citas dalībvalsts valsts teritorijā;

[..]

5. Par iegādām Kopienas iekšienē neuzskata:

a) tādā preču ieviešanā valsts teritorijā, kuras tiek pārstrādātas vai kuras tiek apstrādātas

parastos veidos atbilstoši Padomes 1985. gada 16. jūlija Regulas [(EEK) Nr. 1999/85 par aktīvās pārstrādes kārtību (OV L 188, 1. lpp.)] 1. panta 3. punkta h) apakšpunktam un Padomes 1988. gada 25. jūlija Regulas [(EEK) Nr. 2503/88 par muitas noliktavām (OV L 225, 1. lpp.)] 18. pantam, ja preces vāļk tiek transportētas vai nosūtītas pircējam, kas ir nodokļa maksātājs izcelsmes dalībvalstī, vai viņa vārdā citai personai citā dalībvalstī, vai arī ārpus Kopienas teritorijas; tādū preču ieviešana valsts teritorijā, kuras šlaicīgi tiek izmantotas pakalpojumu izpildē vai uz kurām, ja tās tiktu importētas, attiektos režīms par pagaidu ieviešanas procedūru ar pilnīgu atbrīvojumu no ievadmuitas nodokļiem;

[..]

7. Nodoklis dalībvalsts teritorijā nav jāmaksā citas valsts nodokļu maksātājam par šo nodokļu maksātāja iegādātām precēm Kopienas iekšienē citā dalībvalstī, kuras pēc tam ir nosūtītas vai transportētas valsts teritorijā viņa pašā koncesionāriem, kas ir nodokļa maksātāji, vai [Dekrēta Nr. 633] 4. panta ceturtajā daļā minētajām juridiskām personām, kas ir nodokļa maksātājas par veiktajām iegādām Kopienas iekšienē, ja šie koncesionāri vai juridiskās personas ir norādītas kā nodokļa maksātājas saistībā ar piegādēm.

8. Par pašā veiktām iegādām Kopienas iekšienē tiek uzskatītas iegādes, ko veikuši koncesionāri bez pārstrāves.

8 Dekrēta Nr. 633 8. pantā ar nosaukumu "Piegādes eksportam" ir paredzēts:

"Par piegādēm importam, ko ar nodokli neapliek, tiek uzskatītas:

a) ārpus Eiropas Ekonomikas Kopienas teritorijas transportēto vai nosūtīto preču piegādes, ieskaitot ar [transporta] aģentu starpniecību štenotās, ko veic piegādātājs vai viņa vārdā cita persona, vai aģents, ieskaitot pēc viņu pašu koncesionāru vai aģentu norādēm. Preces var apstrādāt, pārstrādāt, montēt, savienot vai pielīgūt citām precēm [..] koncesionāra labā, vai to var darīt pats piegādātājs vai trešās personas;

b) piegādes, izmantojot transportu, vai nosūtīšana ārpus Eiropas Ekonomikas Kopienas teritorijas 90 dienu laikā no preces saņemšanas brīža, ko veic nerezidents koncesionārs vai cita persona viņa vārdā, izņemot preces, kas paredzētas laivu vai kruāza kuģu, tūrisma lidmašīnu vai cita veida transportam, ko izmanto privātām vajadzībām, iekārtām vai degvielas uzpildei, kā arī preces, kuras jātransportē privātā bagāžā ārpus Eiropas Ekonomikas Kopienas teritorijas; šis eksports jāapliecina ar muitas vai pasta iestādes zīmogu uz rēķina;

c) tādū preču piegādes, ieskaitot ar [transporta] aģenta starpniecību, kas nav ņakas un apbēvjamās platības, un pakalpojumu sniegšana personām, kas veikušas piegādes eksportam vai darījumus Kopienā un kuras kā tādās izmanto tiesības iegādāties precī, ieskaitot ar [transporta] aģenta starpniecību, vai importēt preces un pakalpojumus, par to nemaksājot nodokli.

C) apakšpunktā minētās piegādes un pakalpojumu sniegšana tiek veiktas, nemaksājot nodokli a) apakšpunktā norādītām personām, ja tie ir rezidenti, un iepriekšējās daļās b) apakšpunktā minētajiem piegādātājiem, pamatojoties uz viņu rakstveida apgalvojumiem un viņiem uzņemties par to atbildību, kas ir ierobežota līdz minētajos apakšpunktos norādīto piegāžu, ko šīs personas ir veikušas iepriekšējā kalendārā gada laikā, kopējai vērtībai. Koncesionāri un aģenti var pilnībā izmantot šo summu, lai iegādātos preces, ko eksportē no to izcelsmes valsts, sešu mēnešu laikā pēc to piegādes vai lai iegādātos citas preces vai pakalpojumus, tomēr ievērojot maksimālo summu, kuru veido starpība starp šo summu un to, par kādu viņu labā ir piegādātas preces šā gada laikā atbilstoši a) apakšpunktam [..]."

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

9 *Dresser-Rand France* ražo rīpnieciskos dabasgāzes kompresorus.

10 Veicot šo darbību, *Dresser-Rand France* ar galaklientu, Spānijas sabiedrību, ir noslēgusi līgumu par sarežģītu preču piegādi. Lai izpildītu šo līgumu, tā izmantoja kompresorus, ko *Dresser-Rand Italia Srl* (turpmāk tekstā – “*Dresser-Rand Italie*”) importēja no saviem uzņēmumiem.

11 *Dresser-Rand France* Itālijas teritorijā no Francijas ieveda konkrētas sastāvdaļas, kas nepieciešamas importēto kompresoru izmantošanai. Pēc tam tā noslēdza līgumu ar *FB ITMI SpA* (turpmāk tekstā – “*FB ITMI*”) – Itālijā reģistrētu apakšuzņēmumu – par citu sastāvdaļu piegādi, kas vajadzīgas šo preču darbībai un instalācijai galaklientam. Galu galā *FB ITMI* šīs preces, saliktas kopā, nosūtīja tieši galaklientam *Dresser-Rand Italie* vārdā un uz tās rēķina, kura rīkojas kā *Dresser-Rand France* fiskālā pārstāve.

12 *FB ITMI* izrakstīja rēķinu *Dresser-Rand Italie* par darījumiem saistībā ar rezerves daļu salikšanu un pielāgošanu, kā arī par šo preču piegādi. *Dresser-Rand Italie* kā *Dresser-Rand France* fiskālā pārstāve izrakstīja rēķinu par visām galaklientam nosūtītajām precēm kopā.

13 Atsaucoties uz to, ka tā ir parastais piegādātājs, *Dresser-Rand Italie*, rīkojoties kā *Dresser-Rand France* fiskālā pārstāve, atbilstoši Dekrēta Nr. 633 8. panta 1. punkta c) apakšpunktam un 2. punktam uzskatīja, ka tā var iegādāties *FB ITMI* piegādātās preces un sniegtos pakalpojumus, par to nemaksājot PVN, ko nodokļu administrācija apstrīd. Tā kā kvalifikācija par parasto piegādātāju ir atkarīga no tā, kā tiek kvalificēta preču pārvēšana no Francijas uz Itāliju, lietas dalībnieki pamatlietā nevar vienoties par šo pārdrojo kvalifikāciju.

14 Tā *Dresser-Rand France* uzskata, ka kompresoru pārvēšana no Francijas uz Itāliju ir “iegāde, kas pielādzināma iegādei Kopienā, pamatojoties uz [PVN] direktīvas 17. panta 1. punktu”. Tā arī precizē, ka salikto preču pārdrošana galaklientam no Itālijas teritorijas ir pamats to uzskatīt par piegādi Kopienā.

15 *Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova* norāda, ka preču pārvietošana no Francijas uz Itāliju ir regulēta šīs direktīvas 17. panta 2. punkta f) apakšpunktā un tādēļ uz to attiecas atlikšanas procedūra, kas paredzēta 1993. gada 30. augusta Dekrētlikuma Nr. 331 par noteikumu saskaņošanu dažādu nozaru nodokļu jomā 38. panta piektās daļas a) apakšpunktā. Tā apgalvo, ka starp *Dresser-Rand France* un *FB ITMI* noslēgtā līguma priekšmets ir nevis jaunu preču piegāde, bet pakalpojumu sniegšana. Tādēļ šajā līgumā paredzētais darījums nevar tikt pielādzināts preču piegādei minētās direktīvas 17. panta 1. punkta izpratnē.

16 *Dresser-Rand France* apstrīd šīs atlikšanas procedūras piemērošanu pamatlietā, tādēļ ka, pirmkārt, *FB ITMI* darbība pamatā ir preču ražošana un piegāde un, otrkārt, Itālijā ievestās preces, pretēji tam, kas paredzēts PVN direktīvā, lai varētu piemērot šādu procedūru, netika atkārtoti nosūtītas uz izcelsmes dalībvalsti.

17 Šajos apstākļos *Commissione tributaria provinciale di Genova* (Dženovas provinces Nodokļu lietu tiesa) nolēma apturēt lietas izskatīšanu un uzdot Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus, kuri lietās C-606/12 un C-607/12 ir izteikti identiski:

“1) Vai darījums, kurā preces no kādas dalībvalsts tiek pārvietotas uz Itālijas teritoriju, lai pārliecinātos par šo preču savietojamību ar citām valsts teritorijā iegādātām precēm, šīs Itālijā ievestās preces nekādi nepārvaidojot, ir apzīmējams ar [PVN] direktīvas 17. panta 2. punkta f)

apakšpunkt? rodamo v?rdkopu “attiec?go pre?u apstr?de” un vai t?lab ir lietder?gi izv?rt?t *FB ITMI* un [*Dresser-Rand Italie*] starp? notikušo dar?jumu raksturu?

2) Vai [PVN] direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to tiek izsl?gta iesp?ja dal?bvalstu ties?bu aktos vai praks? paredz?t, ka pre?u nos?t?šana vai transport?šana netiek uzskat?tas par p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst?, iz?emot gad?jumu, kad š?s preces tiek atpaka?nos?t?tas uz dal?bvalsti, no kuras t?s s?kotn?ji nos?t?tas vai transport?tas?”

18 Ar Tiesas priekšs?d?t?ja 2013. gada 28. janv?ra r?kojumu lietas C?606/12 un C?607/12 rakstveida un mutv?rdu proces? un gal?g? sprieduma tais?šanai tika apvienotas.

Par prejudici?lajiem jaut?jumiem

Ievada apsv?rumi

19 Gan no l?mumiem par prejudici?lu jaut?jumu uzdošanu, gan no lietas dal?bnieku sniegtajiem apsv?rumiem izriet iesp?jami pie?autais sajaukums starp j?dzieniem “pre?u pieg?de”, kas ir defin?ts PVN direkt?vas 14. pant?, un j?dzienu “ieg?de Kopienas iekšien?”, kas ir defin?ts š?s direkt?vas 20. pant?.

20 Faktiski, k? par to liecina š? sprieduma 14. punkts, vair?kk?rt atsauces uz j?dzienu “ieg?de Kopienas iekšien?” ir veiktas, to sasaistot ar min?t?s direkt?vas 17. panta 1. punktu, lai gan šis j?dziens ir š?s pašas direkt?vas 21. panta priekšmets.

21 T? PVN direkt?vas 17. panta 1. punkt? konkr?tas pre?u p?rvietošanas ir piel?dzin?tas pieg?dei Kopienas iekšien? un nek?di neskar ieg?di Kopienas iekšien?.

22 T?d?? ir j?uzskata, ka šie jaut?jumi ir nevis par j?dzienu “ieg?de Kopienas iekšien?”, bet par j?dzienu “pre?u p?rvietošana” PVN direkt?vas 17. panta izpratn?.

Par otro jaut?jumu

23 Ar savu otro jaut?jumu, kurš ir j?izskata vispirms, iesniedz?jtiesa jaut?, vai PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka, iz?emot gad?jumu, kad attiec?g?s preces tiek atpaka?nos?t?tas uz dal?bvalsti, no kuras t?s ir s?kotn?ji izvestas vai transport?tas, ir izsl?gta jebkura iesp?ja dal?bvalsts ties?bu aktos vai praks? neuzskat?t pre?u nos?t?šanu vai transport?šanu uz citu dal?bvalsti par p?rvietošanu uz galam?r?i šaj? dal?bvalst?.

24 Vispirms ir j?atsaucas uz paša PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta tekstu, kur? skaidri ir paredz?ts, ka par pre?u p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst? neuzskata pre?u nos?t?šanu saist?b? ar pakalpojuma sniegšanu nodok?a maks?t?jam, ja š?s preces p?c tam s?ta atpaka? nodok?a maks?t?jam uz izcelsmes dal?bvalsti, proti, uz to dal?bvalsti, no kuras t?s s?kotn?ji nos?t?tas.

25 Š?s direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta piem?rošana skaidri ir pak?auta nosac?jumam, ka preces tiek nos?t?tas atpaka? uz to izcelsmes dal?bvalsti.

26 T?l?k j?uzsver, ka PVN direkt?vas 17. panta 2. punkt? ir uzskait?ta virkne gad?jumu, tostarp f) apakšpunkt? min?tais, uz kuriem neattiecas š?s direkt?vas 17. panta 1. punkt? nor?d?t? kvalifik?cija “p?rvietošana uz galam?r?i cit? dal?bvalst?”.

27 T?d?j?di no pašas PVN direkt?vas 17. panta strukt?ras un teksta izriet, ka t? 2. punkt? ir sniegts izsme?ošs to atk?pju saraksts, kuras j?interpret? šauri (p?c analo?ijas skat. 2013. gada

16. maija spriedumu liet? C?169/12 *TNT Express Worldwide*, 24. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

28 Visbeidzot, j?atg?dina, ka tirdzniec?bai Kopien? piem?rojam? PVN p?rejas regul?juma, kas ir ieviests ar šo direkt?vu, m?r?is ir ?aut, lai nodok?u ie??mumi tiktu nodoti dal?bvalstij, kur? veikta pieg?d?to pre?u gala pat?r?šana (it ?paši skat. 2010. gada 22. apr??a spriedumu apvienotaj?s liet?s C?536/08 un C?539/08 X un *fiscale eenheid Facet-Facet Trading*, Kr?jums, I?3581. lpp., 30. punkts, k? ar? 2010. gada 18. novembra spriedumu liet? C?84/09 X, Kr?jums, I?11645. lpp., 22. un 31. punkts). T?d?j?di š?s pašas direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkt? paredz?t? atk?pe ir j?interpret?, it ?paši ?emot v?r? šo m?r?i.

29 Saska?? ar principu par nodok?a uzlikšanu galam?r?a dal?bvalst?, kas ir izkl?st?ts š? sprieduma iepriekš?j? punkt?, PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts t?tad ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas pie?auj, ka pre?u p?rvietošana uz citu dal?bvalsti netiek kvalific?ta par pieg?di Kopienas iekšien? tikai tad, ja š? prece paliek šaj? dal?bvalst? pagaid?m un t? v?l?k tiek nos?t?ta atpaka? uz izcelsmes dal?bvalsti.

30 Faktiski tikai tad, ja preces p?rvietošana uz citu dal?bvalsti tiek veikta nevis t?d??, lai šo preci gal?gi pat?r?tu šaj? dal?bvalst?, bet lai veiktu š?s preces p?rstr?des darb?bas, p?c k? t? tiek nos?t?ta atpaka? uz izcelsmes dal?bvalsti, š?da p?rvietošana neb?tu kvalific?jama par pieg?di Kopienas iekšien?.

31 ?emot v?r? iepriekš min?to, preces p?rvietošana uz nodok?a maks?t?ja galam?r?i dal?bvalst?, no kuras š? prece s?kotn?ji tika nos?t?ta vai transport?ta, ir j?uzskata par nepieciešamo priekšnosac?jumu PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta piem?rošanai.

32 T?d?? uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka, lai preces nos?t?šana vai transport?šana netiktu kvalific?ta par p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst?, š? prece p?c tam, kad t?s apstr?des darbi ir pabeigti š?s preces nos?t?šanas vai transporta sa?emšanas dal?bvalst?, oblig?ti ir j?nos?ta atpaka? uz nodok?a maks?t?ja galam?r?i taj? dal?bvalst?, no kuras t? s?kotn?ji tika nos?t?ta vai transport?ta.

Par pirmo jaut?jumu

33 Ar savu pirmo jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka uz p?rbaudi par pre?u, kas nos?t?tas no pirm?s dal?bvalsts uz otr?s dal?bvalsts teritoriju, savietojam?bu ar cit?m š?s p?d?j?s valsts teritorij? ieg?d?t?m prec?m, nek?di nep?rveidojot p?rvietot?s preces, attiecas j?dziens "attiec?go pre?u apstr?de" š?s direkt?vas izpratn?.

34 J?atg?dina, ka atbilstoši LESD 267. pant? paredz?tajai tiesu kompetences sadalei starp valsts ties?m un Tiesu, lai gan Tiesa taisa prejudici?lu nol?mumu, princip? neiedzi?inoties apst?k?os, k?dos valsts tiesas uzdevušas jaut?jumus un k?dos t?s paredz piem?rot Savien?bas ties?bu normas, ko t?s l?dz interpret?t, tad tom?r situ?cija atš?iras it ?paši gad?jum?, kad ir ac?mredzams, ka Savien?bas ties?bu norma, kuras interpret?cija tiek l?gta Tiesai, nevar tikt piem?rota (šaj? zi?? skat. 1990. gada 18. oktobra spriedumu apvienotaj?s liet?s C?297/88 un C?197/89 *Dzodzi, Recueil*, I?3763. lpp., 39. un 40. punkts; k? ar? 2007. gada 14. j?nija spriedumu liet? C?64/06 *Telefónica O2 Czech Republic*, Kr?jums, I?4887. lpp., 22. un 23. punkts).

35 T?d?j?di, k? tika uzsv?rts š? sprieduma 32. punkt?, pre?u nos?t?šana atpaka? uz nodok?a sa??m?ja galam?r?i taj? dal?bvalst?, no kuras t?s s?kotn?ji tika nos?t?tas vai transport?tas, ir

nepieciešamais priekšnosacījums PVN direktīvas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta piemērošanai.

36 Taču no lūmumiem par prejudiciālu jautājumu uzdošanu izriet, ka pamatlietās aplūkojamās preces netika pārvietotas uz to izcelsmes dalībvalsti, proti, Francijas Republiku, pēc tam, kad to apstrīdes darbi itālijā bija pabeigti.

37 Tā kā nosacījums par preču nosūtīšanu atpakaļ uz to izcelsmes dalībvalsti nav izpildīts, tad PVN direktīvas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts nav piemērojams pamatlietās.

38 Tādējādi uz pirmo jautājumu atbilde nav jāsniedz.

Par tiesīšanu izdevumiem

39 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesīšanu izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti lietas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (septiņi palāti) nospriež:

Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopā pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, lai preces nosūtīšana vai transportēšana netiktu kvalificēta par pārvietošanu uz galamērķi citā dalībvalstī, šī prece pēc tam, kad tās apstrīdes darbi ir pabeigti šīs preces nosūtīšanas vai transporta saņemšanas dalībvalstī, obligāti ir jānosūtā atpakaļ uz nodokļa maksātāja galamērķi tajā dalībvalstī, no kuras tā sākotnēji tika nosūtīta vai transportēta.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – itāļu.